

Who am I?

タイム研究会15周年・年間テーマとして「自分とは何か」というテーマを決めたと和智さんから聞いたのですが、即座にそれは、心を探るアドベンチャーになるだろうと思いました。そして、この心踊る課題に対してどのように返事するか、を考えて、何人かの友人にも考えを聞いてみることにしました。答えは予想していた通りでした。結論として、友人たちのそれぞれがくれた答えはすべて、「世間が彼らをどのように見ているかに基づいている」ということになったのです。

自分が何であるかを、また、今の自分にどのようにしてなったのかを見つけるためにより深く掘り下げて見ようと決心しました。次のステップは本棚から本を選ぶことでした。そうすることでさらに、私の価値体系と、人生の旅路を導いた目標設定を作ったところの根拠を探す魂の探求をする助けになったのでした。

本で得られた情報を2回、3回と咀嚼してみると、我が人生の基礎の多くはキリスト教信仰を基礎にしているということにすぐに気がついたのです。

この私の考えが日本の友人達にとり価値あるものとなるためには、知識を広げて釈迦とダライ・ラマについても勉強する必要があると感じました。そこで数冊の本を読み、それまで私が常に信じていたこと、即ち、お互いに大いに学びあえるということ、そして、原則的には、多くの基礎的な面においては共通したものがかなりあるということ学んだのでした・・・。

自分は誰か、を発見する探求の最終的なステップは、今まで人生の旅路を導いてくれた価値観と信仰の基礎を考え直すことでした。人生を導いた出来事を考えてみました。価値観がどうして作られたかを考えました。どうやって目標を立てたかも。そしてどのようにして全てが想像もつかないほどに達成されたかも。

人生で私のゴールを達成するのを本当に助けてくれた全ての人々のことを考えました。すると、其の人々全員に新たな尊敬と愛が沸いてきました。

また、自分の信仰心をも再度見つめ直しました。その信仰は自分の殆ど全ての人生の基礎であったからです。いろいろな不思議な、理解し難いほどの神の奥義は常に

When Wachi first announced the theme for the Time Society's 15th Anniversary... I knew it would be a soul searching adventure... and I began by asking a few friends how they would answer the question. The answers were what I expected to hear... and decided the answers each person gave... were based on how they wanted the world to perceive them.

I decided to dig deeper, to discover who I am... and how I got to be the person I am today. My next step was to select books from my library, which helped me do more soul searching for the foundations that formed my value system and goal setting principles that guided my life journey.

As I digested this information for the 2nd or 3rd time... I soon realized many of the foundations for my life were based on my religious beliefs.

I decided that if my thoughts were to be of value to my Japanese friends... I needed to expand my knowledge of Buddha and the Dalai Lama. I bought and read several books, and learned what I always believed... we can learn much from each other... and in principle shared many basic beliefs.

My final step in my research to discover "Who am I" was to rethink the basis for the values and beliefs that guided my life journey until today.

I thought about events that guided my life. I thought about how my values were formed. How I set goals. How each was accomplished beyond my wildest dreams.

I thought about all the people in my life... who really deserved the credit for helping me reach my goals ... and I discovered a new respect and love for all of them.

I also re-examined my basic religious beliefs that are the foundation on which most of my life has been based ... and decided these mysteries need to be constantly

証明される必然があり、そして信仰こそが我々のやること全てのことを決定する過程の一部になっていることが分かったのです。

この探求、魂の探求と見直しは非常に良い報いをもたらしてくれた経験でした。それが、今ある自分が何であるかを知るのに役に立ちました。皆さんも私が今回の作業で経験したような、素晴らしい報いのある探求を私と同じようにお出来になるようにと望んでいます。

私が出会った日本の友人たち全てを尊敬し、理解し、価値ある友人であると私は考えています。我々には違いがあると言うよりも、むしろとても似ている者同士なのです。我々は現在ないし過去に仕事中毒患者なのです。そして、やることすべてにおいてより良き事、進歩することを常に求めています。二人の人間の愛から生まれた子供達を通じて生命が続いていくと信じており、そして、他の人との関係を大切に、自分が見つけた成功や幸せを他の人も達成できるように助けたいと願うのが我々なのです。

最後に、我々は決して簡単には満足はせず、全ては勉強することと懸命に働くことでより良くなると自覚しているのです。さて、私は、皆さんと共に、心と、気持ちと魂の探求を一緒にしたいのです。これは私がやってきた、そしてやり続けたいと思っているものなのです。是非、皆さんそれぞれが私と一緒に、私のこれまでの人生を振り返ってみましょう。そして、自分が本当は何者なのか、それから、現在の自分になったこれまでの人生の経験を発見しようではありませんか。

そして、これをするのは、皆さんそれぞれがご自分の人生を振り返ってみて現在のあなたは何であるのかを発見するようになればと、希望するからなのです。

私とは誰か？・・・我々の先祖、どこから来たのか。

地上の人間は全て、唯一自分だけの個性を持っています。人は父や母の遺伝子を受け継いで生まれてきます。また目には見えないが父母以前の祖先の遺伝子をも引き継いでいるのです。独自の顔立ちや才能を持って生まれてきます。あるものは明らかに分かるものであり、あるものは発達させなければ分かりません。自分の特徴のかなり多くのものは、祖先の特徴を調べることで知ることができます。

proved, until they are truly believed and become a part of the decision making process in every thing we do.

This researching, soul searching and reviewing, has been a very rewarding experience for me... and has helped me learn who I am today. .I hope each of you will find this type of research as rewarding as I have.

I respect, appreciate, and value all the friends we have made in Japan. We are far more alike than we are different. Most of us are or were "work-a-holics...we are in search of excellence in all we do...we believe that life continues in the children that are born out of the love two people have for each other. We value our relationships with others... and want to help others achieve the success and happiness we found for ourselves.

Finally, we are never satisfied, and realize everything can be even better through study and hard work. Now, I want to share with you the heart, mind, and soul searches that I have started and want to continue. I hope each of you will join me as I review my life, to discover who I really am... and the life experiences that made me who I am today.

I share these experiences with the hope that each of you will want to relive your own life and discover what made you "Who You are Today."

Who am I... Our ancestry... from where we come.

Every person on this earth is unique...we are born with the genes of our father and mother... and the latent genes of all the generations that preceded them. We have features and talents that are there from birth. Some are obvious... others must be developed. To understand who you are... much can be learned by reviewing the family traits of your ancestors.

あなたとあなたの子孫の為に両親や祖父母、さらに調べられるだけの祖先をたどって文書にしてみると良いでしょう。私の長男のクレイグは先祖を調べるために、アイルランド、フランス、スイス、ドイツそして最後にアメリカの系図を調べたのです。

これまで気がつかなかったことですが、家系を調べることで、かなりのことが分かるのです。それは大変な苦勞をとまなう作業ですが、我々自身や将来の子孫にとって自分とは誰であるかを知るのに大いに得るところがあるのです。

皆さんそれぞれが先祖調べをし、彼らがどんな人々であったか、何をしたかを発見することにより自分自身を見つげることができればよいと思います。

私とは誰か？・・・他の人々が私に期待すること。

我々は各自違った環境に生まれます。ある人は金持ち、他の人は貧しい家に。ある人は、教育の高い、ある人は無学の両親に。我々の多くはこの両極端の中間に生まれます。我々の人生は、他人によって形造られると言えます。他人がこうなってほしいと期待することによってです。我々は友人、指導者、教師そして、家族たちの信仰により影響を受けます。

日本人は幼い頃の訓練によって、グループの一員として型にはめられるのだということが、分かりました。つまり、その人の属する集団のルールに従うということによるのです。それは我々アメリカ人が幼い時期に身につけられ、形づけられるやり方とは違いがあります。しかし、このような差異を勉強して分かれば分かるほど、我々すべては若い頃からの環境と訓練の産物だと気がつくのです。

多くの人は両親の職業を継ぐように期待されます。教師たちは試験をして、その試験の結果により我々の将来に影響を与えます。

宗教的信仰は両親や友人達の信仰によって影響され、形成されます。しばしば信じるように教えられたことに盲目的に従うことがあります。

私自身の宗教についていえば、生まれてすぐに両親が神とイエスに誓約するのです。なぜなら、赤ん坊は自

For yourself and future generations, try to document all you know about your parents...grandparents...and as far back as your research can carry you. My oldest son, Craig... traced our family back to Ireland, France, Switzerland, Germany and finally to the United States.

I never realized nor appreciated how much we can learn from our family history. It's a lot of hard work... but the rewards are great for present and future generations to learn "Who am I?"

I hope each of you can find yourself as you research your past generations... and discover who your ancestors were, and what they did.

Who am I... What others want me to be.

Each of us is born into different environments...some into wealth... others into poverty. Some to parents with education... others to parents who are illiterate. Most of us fit somewhere between these two extremes. Our lives are molded by others... by what they expect of us. We are influenced by the beliefs of our friends, mentors, teachers, and family.

I have learned that early Japanese training tends to mold each person into becoming a part of the group... obeying the rules of the group. There are differences in the way our early lives are formed... but the more I study and learn about these differences... the more I realize we are all a product of our early environment and training.

Many are expected to follow in the work of their parents. Teachers test us and influence our future by what the tests reveal.

Our religious beliefs are molded by the beliefs of our parents and friends. We often blindly believe what we have been taught to believe.

In my religion... parents pledge us to God and Jesus, shortly after we are born, because we are unable to

分ではまだ決心ができないからです。

14歳頃までに勉強して決心し、自分が神と誓約を立てるのです。しかし、それでもなお、両親の希望に影響されます。現実の人生に出会い、信仰の訓練を試され、初めて本当の自分の決心ができるのです。さまざまな経験によって信仰も成長します。また経験も、それまでの自分の信仰により導かれるのです。

人生が信仰を基盤とするように、人生のあらゆる局面で学校、家、仕事場などの環境からも学びますし、出会う友人達にも導かれ、鍛えられるのです。さらに、読む本や見るテレビ番組にも影響されます。

自分とは誰か？・・・自分は何を学び何を人生の旅路で見てきたのだろうか。

私たちは、他の人の期待に沿って人生の行路をスタートします。つまり、教えられる通りに、始めるのです。

ある人たちは幸せに、またある人たちは生まれた生活・環境に捉えられてしまいます。人は、生まれ持った遺伝子と能力とを発展させます。もしある人が幸せで期待されるようなことをすることに合わせて満足するなら、それはそのままその人の人生となるでしょう。

ある人は新しい人生を見つけるでしょう、異なった役割、違う仕事を選び、そして生まれた環境とは違う人間となることを選びます。そうして新しい能力・技術を伸ばすことでしょう。また、人生が提供するあらゆることを試すことでしょう。ゴールを設定し、それを達成することでしょう。彼らはリーダーになるのであって、フォロワー（人に従う人）にはなりません。

私が自分の人生の旅路を考えて、すぐ気がついたことは、今日まで私は6つの人生を生きてきたということです。興味深いことに、それぞれが全て違うこと、しかし、それぞれが過去の価値観、クリスチャンとしての信仰、それにゴールによって非常に影響を受けていることが分かったのです。

これまで自分の人生に影響を与え、それを形作ってき

make a decision for ourselves.

At about the age 14, we are confirmed after much study, and make the pledge for ourselves. However, even then we are influenced by the desires of our parents. Only when we encounter life... and put our religious training to the test... can we really make our own decision. Our beliefs grow from our experiences, and our experiences are guided by our past beliefs

Just as we base our life on our religious beliefs... we are guided and pushed in all phases of our life by what we learn in school... in the home... at work... in our environment... and by the friends we meet on our Life Journey. We are influenced by the books we read and by the TV we watch.

Who Am I... What have I learned and seen in my life journey.

We begin our life journey doing what others expect of us ... doing what we have been taught.

Some of us are happy... others are trapped... into the life and circumstances into which we are born. We develop the genes and skills we have from birth... again if a person is happy and content conforming and doing what is expected ... then that is the life to follow.

Others see a new life... a different role... choose different work... and choose to be a different person than the one in which they were born. They want to develop new and different skills, test all that life offers them. They have a vision for their future and what they want to be. ! They set and achieve goals. They become leaders not followers.

As I thought about my life journey... I soon realized that I have lived 6 lives to date. It was interesting for me to realize how different each of these lives has been... and yet how much each has been shaped by past values, beliefs, and goals.

I will try to summarize the circumstances that influenced

た環境を総括して纏めて考えてみようと思います。

そうする目的は、皆さんと私の経験を分かち合うことで、皆さんの人生を形造った環境を見出し、それをドキュメント化することのお手伝いをすることです。そうすれば、皆さんもまた、何が今日の貴方を造り上げたかを発見できるようになるからです。

私とは誰か?・・・若い時に学んだこと

私は6人の子供の長男でした。両親は働き者、中流家庭の下のほうの階層でした。父はビジネス・スクール卒業で彼の先祖は全て独立したビジネスマンでした。

母の両親と先祖はドイツ出身で、農場経営に成功していました。私は良くできる学生でしたが、14歳のとき父が印刷プレス機とタイプ、その他の機械を自宅に運び込んできたのでした。弟と私はすぐに印刷業が気に入り、これは自分達の一生の仕事になるのだという結論を出しました。

ハイスクールで私に印刷を教えてくれた先生は、一週間に一冊の本を読むことを教えてくれました。その結果私には自分で学ぶ習慣がついたのです。ハイスクール卒業式の次の日、徴兵され軍隊に行きました。私の読んだ本のおかげで、私は空軍の印刷班に配属されました。そして、そこで自分の職業の準備が完全にでき上がったのです。

それ以後の私の成功はボブ・メルマン先生という印刷の先生で、良き指導者であった方から若い時に受けた、多くの助言に負うところが多いのです。

その助言とは、「本を読んで、何を讀んだのかを理解し、それをどのように応用するかが分かれば、君の知りたいことの全ては本から学べるのだ」というものでした。

私とは誰か?・・・結婚とドーニー印刷会社

私の第二の人生は亡くなった妻のオードリーに出会ったときから始まったのです。当時はまったくのナード(変わり者)でした。デートなどしたことも無く、興味は印刷だけ。また内気でした、まったく社交生活はありませんでした。

and shaped my life until now... my only purpose in sharing my experiences with you is to help you identify and document those circumstances that shaped your life, so you too can discover what made you who you are today.

Who am I... My youth and early lessons.

I am the oldest of 6 children. I was born in 1925 .My parents were hard working lower middle class. My dad had a business school education and his ancestors were entrepreneurs.

My mother' s parents and ancestors were originally from Germany and were successful farmers. I was a good student... but at the age of 14, my father brought home a printing press along with type and other machinery. My brothers and I soon got printer' s ink in our blood and decided this would be our life' s work.

My high school printing teacher taught me to read and understand a book a week, and I became self-taught. I was drafted the day after graduating from high school. The books I had read, got me into an Air Force printing unit, where I perfected my trade.

All my future success can be credited with this early advice from Bob Melman, my high school printing teacher and first mentor:

“You can learn all you need to know from books... if you can learn to understand what you read and how to apply it.”

Who am I... marriage and Dorney Printing

My second life began when I met my late wife, Audrey.I was a real nerd... never dated, and my only interest was printing.I was an introvert, with no social life.

今回、自分とは？というリサーチをするまで、オードリーが自分の愛する妻であり信頼するコンパニオンであるだけでなく私の人生を形づくる手助けをしてくれた二番目の良き指導者だったとは気がつかなかったのです。

結婚した時は二人とも25歳でした。42年間の非常に幸せな年月を共に過ごしました。3人のすばらしい子供達に恵まれ、6人の孫、それから4人のひ孫に恵まれ、その上まだまだ増えることでしょう。

オードリーは私に人生の新しい見方を教えてくれたのです。結婚当初、自分の第一番目の価値観を書きました。それがそれ以後の人間関係と成功のコーナーストーン、つまり基礎となったのです。

会う人すべてのうちに神を見なさい、そしてそれを育てなさい。

現在の私の多くは二人の愛そして結婚したころ得た知識、世の中から受けた恩恵などから影響を受けた結果からのもので出来上がったものです。

それまでとは、違ったいろいろな本を読み始めました。動機付けについて、マネジメント、ビジネス・ファイナンス、結婚について、人とどのように付き合うか、それに成功裏にビジネスをするために必要な全ての技術、などについての本でした。若いとき身に付けた一週一冊本を読む習慣は、私の視野をさらに広げました。母、兄弟、妹達と共に働き、仕事は伸びました。そして人生は素晴らしかったのです。

私とは誰か？・・・デイ・タイマー社とその成長

私の第三の人生は、若い弁護士モリス・パーキンスが、「弁護士の一日」と呼ぶアイデアを印刷してくれと頼みに来た時に始まりました。

初回の印刷は700冊だけでしたが、その後成長し全ての専門職、アポイントメントの多いエグゼクティブ（管理職）のための時間管理の手帳を毎年何百万部も印刷するようになったのです。

パークは私の第三番目の良き指導者になったのです。かれは、デイクテーションのとり方だけでなく、困った

Until I began my search for “Who am I” , I didn’ t realize she was not only my love and trusted companion… but my second mentor who would help shape my life.

We were both 25 when we were married, and had 42 very happy years together. We had 3 great children who have given us 6 grandchildren and 4 great-grandchildren… with many more to come.

Audrey gave me a new perspective on life. Early in our marriage, I wrote my first value, which became the cornerstone of all my future relations and successes:

“Look for the God in every person you meet… and nurture it.”

Much of who I am is the result of the love we shared… and the knowledge and social graces I learned during our early years together.

I began to read different books… on motivation, management, business finance, marriage relations, getting along with people and all the skills needed to run a successful business. The early habit of reading a book a week expanded my horizons. With my mother, brothers, and sisters, working together, our business grew and life was good.

Who Am I… Day-Timers and more growth.

My third life began when a young lawyer, Morris Perkins, asked us to print an idea he called “Lawyer’ s Day.”

Our first printing was for only 700 copies… we grew to print millions of time planning diaries every year for all professions and appointment-driven executives. Eventually… all were combined into a diary called “Day-Timers”

Perk became my 3rd mentor, who taught me dictating skills, as well as an expanded interest in compassion and

人などを親身になって助ける深い同情心をも私に教えてくれ、不幸な人々を援助することも教えてくれたのです。

我々の商売は急激に成長し、私は自分のドーニー印刷会社の上にデイ・タイマー企業グループのジェネラル・マネージャーとなったのです。私は2つ目の価値観を書き足しました。それはより多くの人を雇い、私の責任も大きくなってきたからでした。

「良き管理者は化学者のようなものである。すなわち、異なるタレント、能力のある人々を混ぜ合わせ、チームとしての働きを個々人の集合よりもより強くするようにブレンドするのである。」

私の人生は新しい意味を持つようになりました。私のオードリーへの愛は深まり、我々のビジネスは全く信じられないほど成功しました、私のクリスチャンとしての信仰もさらに進歩し成長できたのでした。

私は新しい興味を見つけました。タイム・マネジメントです、私の若いときから読んでいたものと当時の訓練がタイム・マネジメントとモチベーション（動機付け）の分野に着目するようにさせたのだと思います。

自分の人生の考えがまとまってきました。そして、何でも可能なのだと信じ始めました。多くの人々がそれを可能にして下さった。そして、もし人生をもう一度やり直すとしたら、きっと、これまでの人生を殆ど変えずに繰り返すでしょう。

私とは誰か？・・・ベアトリス・フーズ社とさらなる成長

次の人生は、我々の会社を売り、これまでの投資をデイ・タイマーとベアトリス・フーズ社（世界最大の食品会社のコングロマリット、和智）と合併して多様化する、と決定したときに始まりました。当時ベアトリスは450社もの利益を生み出す会社を持っていました。

私はすぐに数社を担当するグループ・マネージャーになり、デイ・タイマー社グループの社長、それとベアトリス・グループのコンサルタントになりました。ジム・ワイズー我々の部門の社長—は、私の第4番目の良き指導者になりました。この彼が、大きなビジネスについて

helping the less fortunate.

Our business grew very rapidly and I became general manager of the Day-Timer Companies in addition to my role in Dorney Printing. I wrote my second value as we hired more people, and my responsibilities grew:

“A good manager is like a chemist
… and will bring people with different talents together
…so the team is stronger than the individual.”

My life took on new meaning… my love for Audrey grew… our business was successful beyond my wildest dreams… I was able to further develop and grow my faith.

I found a new interest… Time Management, my early reading and training helped me quickly become recognized in the field of time management and motivation.

I had my life together… and believed anything was possible… many people made it all possible… and if I had my life to live over again, I would change very little.

“Who am I:… Beatrice foods and more growth.

My next life began when we decided to sell our business and diversify our investments by merging Day-Timers with Beatrice Foods, a large conglomerate, who wanted our mail order skills to help some of their companies grow. At the time Beatrice had over 450 different profit centers.

I soon became a group manager responsible for several companies, president of the Day-Timer companies, and a mail order consultant to our group. Jim Weiss, president of our division, became my third mentor, who introduced me into big business.

教えてくれたのです。

知らないうちに、ビジネス、いろいろなビジネス業界の協会、自分のクリスチャン教会、神学校、またその他教会関係の組織の理事などに選ばれていました。私の助言を求めようになる人が増え続けましたが、その役割も大いに楽しみました。

実は、私にとり、そのような知識のある、成功した、重要な役のある人と仕事をするのは実にぞくぞくするほど楽しいことだったのです。

3千人以上のタイム・ライフ・マネジメント・セミナーのリーダーが米国で教えており、彼らコンサルタントは、我々のデイ・タイマー製品を使うように彼らの主催するセミナーでデイ・タイマー製品を推薦していたのでした。

新しい技術を学ぶことには終わりはありません。当時の私の地位としては、財務諸表を読み取り、会社がどこで損益を出すかを見つけ、そしてどのように長期計画を開発し実行するかを学ばねばなりませんでした。

実はその当時、私の友人・和智さんに会ったのです。そして、日本人と知り合う経験が始まったのでした。我々はタイム研究会を創り、そして多くの新しい友人たちに会ったのです。そして、我々の新しい付き合いから多くを学んだのでした。

私とは誰か?・・・もっとも難しい学びの時代

次の人生は比較的短かったのです。人生で初めてコントロールできない人生だったのです。ベアトリス社は私企業に買い取られたのでした。その所属の子会社も売られていきました。株式市場ではそのそれぞれの会社群は全社の評価より高く売られたのです。

自分も数知れぬ儲け話があり成長させ発展することもできたはずですが。しかし、62歳のとき引退することを決意しました。そして、妻のオードリーともっと時間を過ごすことにしました。理由は、彼女は私と一緒にもっと時間を過ごすことを望み、また、それにふさわしい妻だったからです。

人生の殆どをビジネスに捧げて来ました。そして達成しようと思った全てを完成しました。日本の友人と電子デイ・タイマーの開発のためにコンサルタント業をやろ

Before I realized what was happening... I was elected to numerous boards... in business... our trade association ... my church, seminary, and other affiliates of our church. I enjoyed my role as more and more people sought my advice.

It was a thrill to work with all those knowledgeable, successful, and important people.

We had over 3000 Time and Life management seminar leaders recommend our product.

The need to learn new skills never ends. In my new positions, I had to learn how to read balance sheets, find where companies made and lost money, and how to develop and implement long range plans.

It was during this period that I met my friend Wachi, and began my experience with the Japanese people. We formed the Time Society... and met many new friends... and learned much from our new association.

Who am I...my most difficult lesson

My next lifetime was relatively short... and for the first time in my life, I was not in control. Beatrice was taken private, and the various companies were sold. On the stock market, the pieces were worth more than the whole.

I had numerous opportunities to grow and prosper... but decided to retire at age 62 to spend more time with Audrey, who wanted and deserved more of me.

Most of my life was devoted to business and I achieved everything I set out to accomplish. I envisioned doing consulting work and developing an electronic Day-Timer

うと考えたのでした。新しい組織は短期回収の利益にし
か興味がなく、私の好みの、人間中心の人たちではなかつ
たのでした。人生で最初に自分をコントロールできない
立場になる経験をしました。それは毎日の新しい日々の
挑戦に立ち向かうことをしないような状態でした。引退
すべき時であり新しい人生の出発の時でした。

再び楽しみの読書、旅行、妻と共に楽しみ、家で過ご
す楽しみを望むようになりました。

長い間私は自分のコントロール出来ない本当のトラブ
ルや困難にあったことはそれまでなかったのです。その
とき、オードリー、私の最愛の妻が、肺がんと診断され、
3ヶ月から3年の命と宣言されたのです。

彼女はそれから6年間生きました、そして、その6年
間二人は十分満足して生きました。大切なことを学びま
した。それは、長生きすることではなく、与えられた年
月を精一杯、良く生きる事だと。オードリーは平安のう
ちに亡くなりました。そして天国で今は生きていと信
じています。しかし当時の私は彼女なしで生きることは
想像も出来ないことでした。

孤独になりました。人生の目的がなくなりました。子
供達は妻から日ごろ受けていた面倒見のいくつかを私に
求めるようになりました。そこで、私も出来るだけのこ
とをして助け始めました。自分の投資を整理し、次の世
代への財産分けも考えました。この過渡期は易しいも
のではありませんでした。それまでにどんなに多くのこ
とをまわりの人々が私にしてくれていたのか気がつかな
かったのです。

時には知らないがゆえにまったくコミカルなことが起
こりました。ある夕方、ガーリック・マッシュ・ポテト
を用意しようと決めました。いつものように本に頼って
レシピ通りに作りました。しかしポテトがすりつぶせ
なかったのです。母に電話して聞きました。なんと、ポ
テトはすりつぶす前にゆでなければいけないことを知ら
なかったのです。私はなぜすりつぶせないのか考えもつ
かなかったのでした。

しかし、一人暮らしができるようになり、人生の素晴
らしい思い出のすべてと、共に分かち合った人々のこと
を想い、平安に暮らせるようになったのです。

with friends in Japan、The new organization was only
interested in short-term profits... and was not as people
orientated, as I liked. For the first time in my life... I
found myself in a position, where I was not in complete
control... and did not look forward to the challenge of
each new day. It was time to retire and begin a new life.

I looked forward to reading for pleasure, traveling,
enjoying my wife and home... and the idea of becoming
a follower rather than a leader... and I again took control
of my life. I had never faced real trouble or hardship
and felt nothing was out of my control for long. Then
it happened. Audrey, the love of my life, was diagnosed
with lung cancer... and given 3 months to 3 years to
live.

She lived for six years... and we lived them to the fullest.

I learned an important lesson... "it is not how long you
live... it's how well you live the years you are given. "
She died in peace, and I know she lives on in a better
place... but it was impossible to imagine a life without
her.

I felt alone and without a purpose in life. My children
asked for some of the attention they always got from
Audrey and I began to help them the best I could.
I found time to organize my investments and plan my
estate for future generations. The transition wasn't
easy. I never realized how much people did for me.

At times my limited knowledge became really comical.
One evening, I decided to prepare garlic mashed
potatoes. As usual, I relied on books and found a recipe...
followed it to the letter... but the potatoes didn't mash.
I called my mother. I never knew the potatoes had to be
boiled before mashing... and I couldn't figure out why I
couldn't mash them.

But I learned to live alone... find peace with all the great
memories I had of my life and the people who shared it
with me.

人生管理とそれから学んだ教訓を考え始めました。クリスチャンとしての信仰が心の平安を得させてくれました。人生を変えてきた全ての出来事を思い出すのは興味深々でした。もっとも意外な発見は、自分の仕事ができただことそして自分が幸せになったことは、ほかの人達にいかにも多く頼っていたからだ、ということが本当に分かったことでした。

しかし、私の生活には何か本当に満たされない空虚さがありました。全てが変わってしまったのです。孤独でした、しかし、趣味を開拓し、料理をし、家の面倒を見、手紙を書くようになりました。そして、それまでとはまったく違った生活をするようになったのです。若いころのように内向的になってきたのです。

私とは誰か？・・・私の現在の生活

妻のオードリーがこの世を去り天国へ行ったあと一年程の間には、絶対に再婚などしないと思っていて、誰とでもそれに百万ドルでも賭けたことでしょう。

再び愛することなど不可能だと感じていたのです。それは、人生はそれまで余りにも完全だったのですから。それ故、再びそれを繰り返すことは絶対に出来ないと思っていました。

友人達は私に夕食を誘うくらいのデートをしたらどうだと、勧めたりしました。しかし子供達、母親、兄弟姉妹との関係を回復することで満足していました。まさに若いころの内向人間に素早くなりつつあったのです。

そして、再びデートをすすめられたのです。高校時代の友人が一人の女性とデートしたあげく、その女性に振られたのです。その後3ヶ月間もその友達は私にその女性に電話するように盛んに頼むのです。しかし、まったく興味はなく、相変わらず新しい生活に一人で慣れようとしていたのです。

しかしようやく電話しました。夕食に誘って会いました。そうしたら、新しい火が心で燃え始めたのです。二人には共通するものが沢山ありました。二人の連れ合いのことを話し合うような気楽なデートを重ねました。ヘーゼルはその9年前に夫を亡くしていたのです。

I began to think of Life Management and the lessons I learned along the way. My religious beliefs helped me find peace. It was fascinating to review all the events that changed my life. The most reveling revelation was the discovery of how dependent I was on others to do my work... and make me happy.

There was a big void in my life... nothing was the same.

I was lonely... but was content to develop my hobbies, learn to cook, keep house, write my own letters. And learn to live a totally different life. I was becoming the introvert! t of my youth.

Who am I... My present Life

About a year after Audrey left this earth for her place in heaven, I would have bet anyone a million dollars that I would never re-marry.

I felt it was impossible for me to love again... life had been too perfect... and felt it could never be duplicated.

Friends encouraged me to at least have a dinner date... but I was content renewing friendship with my children, mother, brothers and sisters. I was fast becoming the introvert of my youth.

Then it happened again. A high school friend had dated a lady who rejected him... for 3 months he tried to get me to call her... but I was not interested and was adjusting to my new life alone.

I finally called... we met for dinner... and a new fire burned within me. We found much in common... spent most of our early dates discussing our former mates. Hazel had been widowed for nine years.

二人は親しくなり一緒に旅をし、生活を共にしたいと思うようになりはじめると、今後の人生を共に過ごしたいということを考え始めていることがお互いに分かったのです。そして、結婚しました。

結婚して2年間はまるでローラーコースターのようでした。お互いに過去を忘れずに、わたしはヘーゼルにオードリーになることを期待し、ヘーゼルは私が「光る甲冑を着た彼女の夢見る完全なナイト」になることを期待したのです。

二人とも努力しました、彼女がどんな人であるかを知るようになり、どんなにしたら彼女を幸せに出来るかを知り、しかし、彼女の持つ、異なるけれど素晴らしい資質が分かるようになりました。

今では二人の生活は完全な調和を得ています。お互いに相手が何を必要かわかっています。どのようにして幸せを見つけるか、二人のそれぞれに神の与えたもう才能を楽しむことも含めてです。今では、二人の子供達のこと、また孫達のこと二人とも忙しくしています。二人は一緒に旅をします。お互いの考えを分かち合います。そして、この人生もまた良きものとなったのです。

私とは誰か・・・

皆さん、私のライフ・ヒストリーを聞いてくださりありがとうございます。私という人間が「過去に何であったか」、そして、「現在何なのか」の話です。私は、皆さんそれぞれが、これまで生きてきた人生を振り返り、見つめ、その上で、未来に向かって生きる努力をしていくことを希望します。

これまで私が学んだことは次のようなことです。幸せな人生は、調和の取れた人生であります。それはあなたと神との平安が保たれており、満足で満たされる仕事があり、あなたの人生経験から学び、生き続けていくような家族を持つことでしょう。

それでは、問題解決の方法をお教えして最後としましょう。それは、私のビジネス経験から学んだものであり、それも最近、発見したことです。個人の人間関係とその他の人生の問題を解決するのに有効です。これは一見時間が掛かり面倒なように見えます。しかし、やってみてわかったことは、時間をかけて考慮したあげくに決

As we became closer and wanted to travel and share more of life together, we soon discovered that we both wanted to spend the rest of our life together... and we were married.

Our first two years of marriage were like a roller coaster. We never lose our past. I expected Hazel to be Audrey ... she expected me to be the perfect knight in shining armor she dreamed about.

We struggled... as I got to know who she was... and I learned how to make her happy and appreciate the fine but different qualities she possessed.

Our life is now in perfect sync... we know each other's needs... how to find happiness... how to enjoy the God-given gifts each of us has. We are busy with our children and their children... and we travel... share our thoughts, and life is good.

Who Am I...

Thank you for listening to my life history... it is who I was and who I am today. I hope each of you will try to find yourself in the lives you have lived... and will live in the future.

I have learned that a happy life is a balanced life...when you are at peace with your God...have work that is satisfying and fulfilling... and have a family that lives on and learns from your life experiences.

Let me leave you with a problem solving process I learned from my early business experience that only recently I have found to be useful in solving personal relationships, and other life problems. It appears to be time consuming... but I have found that the decisions reached and actions taken are so much better and

定した結論に従って、取るアクションは本当に良いものであり報われるものであるということ、であります。それは、時間と努力を費やすだけの価値のあるものだと信じます。

第1番に、貴方が何を解決し達成したいかを明確に定義してください。

第2番のステップは最も重要であり、魂の探求が必要であり、正直でなければなりません。

そこで、ご自分でそれをしっかりと書き出してみることを勧めます。貴方が考えることを、書くのであって、他人からこう見て欲しいということではないのです。つまり何かを証明するのではなく、単純に事実をリストアップするのです。

次ぎの段階ではしていることがなぜ良いと信じるかを書きます。主題についてどんな経験をしたことがあるか、その結果何が出来たか、そして、もし違うようにやるとしたら何が出来たか、をです。

極秘の分析を完了したら、ほかの人と分かち合うことの出来るものに、それを書き直しなさい。それから、それを評価してもらい、意見、分析、助言などをしてもらいなさい。

ほかの人の意見と貴方の考えを比較しなさい。あなたは完全に正直だったですか？ほかの人がいうことを良く考えて見なさい。全ての可能な答えと、取るべき行動を書き出しなさい。

第3番は、貴方の希望する結果を決めなさい。その希望する結果を達成するのを妨げるものが何かを考えなさい。それを書き出しなさい。どんなに人生あるいは成功が見えるだろうか、目に見えるようにビジュアライズしてみなさい。そして、成功したならどんなに感じるかを短く描写して書いて見なさい。

第4番は、成功するためにゴールを書きなさい。中間のゴールも書きなさい。計画を書きなさい。

最後の5番は、成功を楽しみなさい。それを他の人とも分かち合いなさい。

rewarding, that it is worth the time and effort.

1. First, begin by clearly defining what you want to resolve or accomplish.

2. The second step is the most important and requires real soul-searching and honesty.

So, I suggest you document it for yourself... as you see it... not as you want others to see it... not to prove anything... simply to list the facts.

Here you will list why you believe as you do. What experience you had on the subject... the outcome... and what you would have done differently.

After you have completed your confidential analysis ... re-write what you are willing to share with others, then have them evaluate it and give you their opinions, analysis and suggestions.

Compare the opinions of others with yours. Have you been totally honest with yourself? Think about what others have to say. Document all the possible answers or actions to be taken.

3. Decide on the results you want. Think of what could prevent you from achieving the results you want... document them. Visualize what life or success will look like... write a short description of how you will feel with success.

4. Write goals to achieve the success. Write intermediate goals. Write a plan.

5. Enjoy your success and share it with others.

私のタイム・マネジメント研究の初期に、ゴール達成の10のステップを書きました。そして今はっきり本当に言えることは目的を達成すること、そのことが、「自分とは何である」ということです。そして、それらのゴールを達成することが報いと幸福を与えてくれたと分かったのです。それは実に全く夢にも考えないような、想像を絶したものでした。ゴールの結果が「私とは誰か？」に対する答えなのです。

アレン・タウンからさようなら！

皆さんにお話できて本当に良かった。皆さんそれぞれが人生を振り返って自分が満足する人生を求めてください。

そして、人生を将来よりよく変えられるように。またそれを子孫の為にキープして下さい。

さようなら、今日は素晴らしい会を持ってください、ヘーゼルも私もそこに行きたかったんですよ。

Early in my Time Management research I wrote Ten steps to achieve any goal... and I can truthfully say that achieving goals is who I am... and achieving them has given me rewards and happiness far beyond anything I dreamed possible. And the results of those goals is Who I am.

Good- bye, from Allen Town !

It was great talking with you. I hope each of you will have the opportunity to review your life for your own self- satisfaction.

Also learn how you can change it for the better in the future.

And keep it for future generations.

Good bye from here. And I hope you have a great day .I wish Hazel and I could be with you.